

PÍSEŇ O CIDOVI (ŠPANĚLSKÝ EPOS)

přišli, zraňovali, postrádali, našli, vzali, zažívali

Minaya Álvar Fáñez se s koněm dobře snáší
a těch Maurů třicet a čtyři zabil:
ten umí máchat mečem, až samou krev má paži,
od lokte dolů se mu v krvavých stružkách sráží.
Praví Minaya: „Teprve teď jsem šťastný,
že do Kastílie pošleme dobré zprávy,
že můj Cid Ruy Díaz Maury do prachu srazil.“
Málo zůstalo Maurů naživu, většinou padli,
ještě jich hodně pobili při pronásledování.
Už se vracejí věrní zrozenice chvil šťastných.
Můj Cid na dobrém koni se vrací z bitvy zpátky.
Bože, jak mocný vous má! A jede prostovlasý,
kápi má na ramenou, meč pevně třímá v dlani.
Viděl své věrné, jak k němu pospíchají.
„Děkuji Bohu v nebi a též všem svatým,
že v této bitvě jsme porazili Maury!“
Cidovi lidé tábor Maurů
mnoho štitů a zbraní a jiného zboží
Když do ležení, kde byli předtím Mauři,
pět set dobrých koní
A velmi velkou radost křesťané
a více nežli patnáct svých lidí
(přeložil Miloslav Uličný)

- | | | | |
|---|--------------------|-----------------------|---------------------------|
| 1 | do prachu srazil | ☐ | epiteton |
| 2 | zraňovali | ☐ | ohánět se |
| 3 | Mauři | ☐ | drží v ruce |
| 4 | máchat mečem | ☐ | metafora |
| 5 | krvavých stružkách | ☐ | bez čepice, přilby |
| 6 | Kastílie | ☐ | Arabové |
| 7 | prostovlasý | ☐ | všechno vzali |
| 8 | třímá | ☐ | země, dnes část Španělska |

3. Kdo v úryvku proti sobě bojuje?



4. Čím vrcholí děj této ukázky?

5. Podle úryvku doplň následující text.

Minaya Álvar Fáñez zabil 34 Krev se mu od lokte dolů Dobré zprávy pošlou do Cid Maury srazil. Většina Maurů a ještě jich hodně pobili. Cid má mocný, jede, na ramenou má a pevně třímá v dlani. Cidovi lidé Maurů zraňovali a našli dobrých koní.